

捐款表格 Donation Form

姓名 Name : (Mr 先生 / Ms 女士) _____
團體名稱 Organization (如適用 if appropriate) : _____
收據抬頭 Name on receipt (如適用 if appropriate) : _____
聯絡人 Contact person (如與上列不同 if different from above) : _____
電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 E-mail : _____
通訊地址 Mailing address : _____

〈請以正楷填寫 Please complete in BLOCK LETTERS〉(刪去不適用者 Delete as appropriate)

- 本人／團體支持義務工作發展局，願意捐助港幣 I / We would like to donate

單次捐款 One-off donation : HK\$ _____

每月捐款 Monthly donation: HK\$ _____

- 為節省開支，毋需發收據。 To save cost, official receipt is not required. 請發正式收據。 Please issue an official receipt.

捐款方式 Method of Donation

- 劃線支票 Crossed cheque (號碼 No. : _____)

抬頭請寫「義務工作發展局」 Payable to "Agency for Volunteer Service"

- 直接存入 Banked in

「義務工作發展局」匯豐銀行戶口 AVS's account at HSBC **002-478865-001**

(附存款單或自動櫃員機單據 Bank-in slip or ATM slip attached)

- 7-ELEVEN 現金捐款 Cash donation at 7-ELEVEN**

請攜同此印有義務工作發展局捐款條碼的表格到全港任何一間 **7-ELEVEN**，以現金捐款。

(最低捐款額為港幣一百元。)

You can make cash donation with a minimum of HK\$100 by presenting AVS donation bar code to any **7-ELEVEN** in Hong Kong.

捐款條碼：

Donation bar code:



(請保留交易記錄連同填妥表格傳真或寄交本局)

(Please send the transaction record with the completed donation form to AVS)

- 以繳費靈捐款 (商戶編號：9427) 請輸入你的聯絡電話作為用戶編號

Payment by Phone Service (PPS) (Merchant code: 9427)

捐款編號 Payment reference no. : _____

捐款日期 Payment date : _____

- 透過個人網上理財以「繳費」或「慈善捐款」方式付款 (適用於 HSBC)

(請登入 www.avs.org.hk 瀏覽有關銀行資料)

Use local internet banking "bill payment service" or "charity donation" (for HSBC) (Please visit www.avs.org.hk for the related local bank list)

捐款編號 Payment reference no. : _____

捐款日期 Payment date : _____

○ 以信用卡捐款 (請傳真此表格至 2866 2721)

Please debit my credit card (please fax this form to 2866 2721)

VISA Master 信用咭號碼 Card no. : _____ - _____ - _____ - _____

持咭人姓名 Cardholder name : _____

持咭人簽署 Signature : _____ 有效日期 Expiry date : _____ (月 MM) _____ (年 YY)

聲明及個人資料收集 Declaration and Collection of Personal Information

本人明白及同意此等資料將用於是項活動。義務工作發展局可能使用你的個人資料以作推廣或籌款用途。倘若你不同意上述安排，請於以下方格加上「✓」號。如欲查詢、更改或要求停止使用你的個人資料，請電郵至 avs@avs.org.hk 或致電 2527 3825 與本局職員聯絡。

I understand and agree that such data will be used for this activity. AVS may use your personal data for promotion or fundraising purposes. Please put a “✓” in the box below if you object to the above arrangement. For correction of, access to or cessation to use your personal data, please contact us at 2527 3825 or by email avs@avs.org.hk.

本人不同意義務工作發展局使用我的個人資料作上述用途。

I object to the proposed use of my personal data for the above-mentioned purposes.

* 註 Remark:

1. 捐款 HK\$100 或以上可獲發收據申請免稅
Official receipt will be issued upon request for donation of HK\$100 or above for tax exemption.
2. 請勿郵寄現金 Please DO NOT send cash by post.
3. 設最高籌款獎，以團體 / 個人形式籌募 / 捐款額最多計 “Top Fundraiser Award” are based on the total amount of organizations/ individual fund raised / donated.

社會福利署署長批准義務工作發展局於二零一七年一月十四日在全港賣旗。

The Director of Social Welfare has approved Agency for Volunteer Service to conduct territory-wide flag selling on 14 January 2017.